KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 43.973/3
VAN 15 JANUARI 2007

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 21 december 2007 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "tot wijziging van de Brusselse wetgeving betreffende leefmilieu betreffende participatie van het publiek aan beslissingsprocedures die betrekking hebben op het leefmilieu", heeft het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond [(1)], alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*

* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe de omzetting te vervolledigen in de interne rechtsorde van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, tot wijziging van de richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad.

Daartoe worden de volgende ordonnanties gewijzigd:

- de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's (artikelen 3 en 4 van het ontwerp),

- de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen (artikelen 5 tot 13) en,

- de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (artikelen 14 tot 16).

---

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

Met het ontwerp wordt aldus beoogd tegemoet te komen aan het verzoekschrift waarmee de Europese Commissie een beroep aanhangig heeft gemaakt bij het Hof van Justitie tegen het Koninkrijk België in verband met de gebrekkige omzetting van richtlijn 2003/35/EG door onder meer het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

VORMVEREISTEN

3. Luidens artikel 6, §§ 1 en 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het advies van die Raad inwinnen onder meer over de voorontwerpen van ordonnantie met betrekking tot aangelegenheden die onder de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallen en een weerslag hebben op het economisch en sociaal leven [(2)].

Het voorliggende ontwerp heeft ontegensprekelijk een weerslag op het economisch en sociaal leven [(3)].

Uit de stukken die zijn gevoegd bij de adviesaanvraag blijkt niet dat het advies van de Economische en Sociale Raad werd ingewonnen. De gemachtigde heeft bevestigd dat dit advies niet is gevraagd.

Het advies van de Economische en Sociale Raad moet bijgevolg nog worden ingewonnen. Indien als gevolg hiervan nog aanpassingen worden aangebracht aan de ontwerptekst, dienen deze bepalingen opnieuw voor advies te worden voorgelegd.

---

(2) Uit de parlementaire voorbereiding van deze ordonnantie blijkt dat de raadpleging van de Raad een verplichting uitmaakt in hoofde van de Regering (*Parl. St.*, Br. H. R., 1993-1994, nr. A-191/2, p. 4).

(3) Over het voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's is trouwens ook het advies van die Raad ingewonnen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

4. Luidens zijn opschrift wijzigt het ontwerp de "Brusselse wetgeving betreffende leefmilieu betreffende participatie van het publiek aan beslissingsprocedures die betrekking hebben op het leefmilieu".

Het opschrift geeft evenwel niet op een correcte wijze de inhoud van het ontwerp weer. Zo is bijvoorbeeld het toepassingsgebied van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's niet louter beperkt tot de materie van het leefmilieu, maar betreft het ook plannen en programma's die voorbereid worden onder meer met betrekking tot landbouw, energie, vervoer en telecommunicatie.

Het verdient daarom aanbeveling het opschrift van het ontwerp beter af te stemmen op de inhoud ervan.

Artikel 2

5. In de Nederlandse tekst van artikel 2 moet richtlijn 2003/35/EG met het juiste opschrift worden weergegeven.

Artikel 4

6.1. Het ontworpen artikel 14*bis*, eerste lid, van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's bepaalt dat de bepalingen tot regeling van de opstelling van de plannen en programma's ook gelden voor wijzigingen van die plannen of programma's.

Uit de definitie van het begrip "plannen en programma's" zoals omschreven in artikel 3, 1/, van de ordonnantie van 18 maart 2004 blijkt dat hieronder ook de

wijziging van de betrokken plannen en programma's dient te worden verstaan. Hieruit volgt dat het ontworpen artikel 14*bis* in feite een overbodige bepaling is.

Daarentegen dient in de ordonnantie van 18 maart 2004 wel een bepaling te worden opgenomen die de bepalingen van de ordonnantie ook van toepassing maakt op de herziening van plannen en programma's, en dit ter uitvoering van artikel 2, lid 2, van richtlijn 2003/35/EG.

6.2. Indien het ontworpen artikel 14*bis* evenwel toch behouden blijft, dient te worden gepreciseerd, zoals de gemachtigde heeft bevestigd, dat dit artikel dient te worden ingevoegd in afdeling VII van hoofdstuk III van de ordonnantie.

Artikel 5

7. Bij artikel 3, 1, van richtlijn 2003/35/EG wordt in artikel 1, lid 2, van richtlijn 85/337/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 juni 1985 betreffende de milieu-effectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, onder meer een definitie toegevoegd van het begrip "betrokken publiek", luidende:

> "het publiek dat gevolgen ondervindt of waarschijnlijk ondervindt van of belanghebbende is bij de in artikel 2, lid 2, bedoelde milieu-besluitvormingsprocedures (...)".

In het ontworpen artikel 3, 19/, van de ordonnantie van 5 juni 1997 wordt daarentegen het begrip "betrokken publiek" gedefinieerd als:

> "het publiek dat geraakt wordt of het risico loopt geraakt te worden door de effecten van een project, of dat belanghebbende is bij een beroep in de betekenis van de artikelen 80 en 81 (...)".

Uit de toelichting van de gemachtigde blijkt dat het niet de bedoeling is om een andere betekenis te geven aan het begrip "betrokken publiek" dan in de richtlijn is bepaald.

De Raad van State wenst daarom de stellers van het ontwerp erop te wijzen dat het in het algemeen aanbeveling verdient de in een richtlijn gebruikte terminologie over te nemen in het interne recht, behoudens indien in de interne rechtsorde een andere, meer tot het courante taalgebruik behorende, terminologie wordt gebruikt waarvan de betekenis samenvalt met die van de termen uit de richtlijn. In de andere gevallen bestaat er immers kans op verwarring als de terminologie van de richtlijn niet letterlijk wordt overgenomen.

Artikel 6

8. Zoals het ontworpen artikel 9, § 2, van de ordonnantie van 5 juni 1997 is geredigeerd, is het niet duidelijk welke aanplakking wordt bedoeld.

Hierover om toelichting gevraagd, heeft de gemachtigde het volgende geantwoord:

"On parle de l'affichage de la décision (permis d'environnement)."

De tekst van het ontwerp dient in die zin te worden gepreciseerd.

Artikel 7

9. In het ontworpen artikel 62, § 4, derde lid, van de ordonnantie van 5 juni 1997 moet de verwijzing naar richtlijn 96/61/EG worden vervangen door een verwijzing naar de daarmee overeenstemmende interne regelgeving.

In de Nederlandse tekst van diezelfde bepaling schrijve men ook "vijftien dagen" in plaats van "twee weken" [(4)].

[(4)] Vgl. met artikel 6 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening van 9 april 2004.

Beide opmerkingen kunnen worden herhaald voor het ontworpen artikel 64, § 1, tweede lid, van de ordonnantie van 5 juni 1997 (artikel 8 van het ontwerp).

Artikel 13

10. In de Nederlandse tekst van artikel 13 moet in de inleidende zin worden verwezen naar artikel 86 van de ordonnantie van 5 juni 1997 in plaats van naar artikel 85, en dient in 1/ en 2/ respectievelijk gewag te worden gemaakt van "§ 1" en "§ 3" in plaats van "het eerste lid" en "3de lid".

11. Het ontworpen artikel 86, § 1, derde lid, van de ordonnantie van 5 juni 1997 bepaalt dat op basis van voorwaarden vastgelegd door de Regering, het register eveneens beslissingen kan bevatten die door het Milieucollege en de Regering werden gegeven met toepassing van de artikelen 80 en 81. Luidens het ontworpen artikel 86, § 3, van de ordonnantie van 5 juni 1997 wordt het door het Brussels Instituut voor Milieubeheer bijgehouden register met elektronische communicatiemiddelen voor het publiek toegankelijk gemaakt volgens de door de Regering vastgestelde "modaliteiten".

Het is niet duidelijk hoe die ontworpen bepalingen zich verhouden tot de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Evenmin is het duidelijk of die bepaling zo moet worden gelezen dat de toegang tot het register enkel op elektronische wijze voor het publiek toegankelijk wordt gemaakt of ook nog kan volgens de wijze aangehaald in artikel 5 van de ordonnantie van 18 maart 2004.

Hierover om toelichting gevraagd, heeft de gemachtigde het volgende verklaard:

> "La modification proposée dans l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement n'est pas en contradiction avec l'ordonnance du 18 mars 2004 précitée. Il ne s'agit pas de créer une règle contraire. Ici, il s'agit simplement de prévoir l'existence d'un registre, aussi dans un souci de simplification administrative.
>
> (...)

Oui, uniquement électronique. Il n'existe à ce jour pas de registre reprenant tous les permis accessible pour le public."

Gelet op het legaliteitsbeginsel vervat in artikel 32 van de Grondwet is het de ordonnantiegever die de voorwaarden dient te bepalen voor de toegankelijkheid van bestuursdocumenten. Het komt bijgevolg de ordonnantiegever toe om te bepalen welke beslissingen worden opgenomen in het register dat wordt bijgehouden door het Brussels Instituut voor Milieubeheer. Het ontworpen artikel 86, § 1, derde lid, van de ordonnantie van 5 juni 1997 (artikel 13, 1/, van het ontwerp) moet hiermee in overeenstemming worden gebracht.

Wat de toegankelijkheid van elektronische registers betreft, bevat artikel 16 van de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een algemene regeling [(5)]. Het ontworpen artikel 86, § 3, van de ordonnantie van 5 juni 1997 (artikel 13, 2/, van het ontwerp) lijkt hieraan niets toe te voegen.

Artikel 14

12. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 8, § 4, eerste lid, van de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest schrijve men "In afwijking van de §§ 1 tot 3" in plaats van "Bij afwijking aan het 1ste, 2de en 3de lid".

13. Uit het ontworpen artikel 8, § 4, tweede lid, van de ordonnantie van 18 maart 2004 blijkt dat de gevraagde informatie uiterlijk een week voor het aflopen van de termijnen van openbaar onderzoek moet worden verstrekt, waardoor de betrokkenen in voorkomend geval slechts één week over de gevraagde informatie kunnen beschikken.

Dit alles doet de vraag rijzen of hiermee het betrokken publiek wel over een redelijke termijn beschikt die toereikend is voor een doeltreffende voorbereiding op en

(5) Vgl. *Parl. St.*, Br. H. Parl., 2003-2004, nr. A 519/1, p. 7.

inspraak in het milieubesluitvormingsproces, zoals dit wordt voorgeschreven bij artikel 3, 4, van richtlijn 2003/35/EG.

De stellers van het ontwerp dienen het ontwerp op dit punt aan een nieuw onderzoek te onderwerpen.

Artikel 15

14. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 13, tweede lid, van de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest schrijve men "acht dagen" in plaats van "een week".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. SMETS,	staatsraad, voorzitter,
	B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	H. COUSY, J. VELAERS,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. BAMS, auditeur.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS J. SMETS

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 43.973/3
DU 15 JANVIER 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, le 21 décembre 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet ordonnance "modifiant la législation bruxelloise relative à l'environnement en ce qui concerne la participation du public aux procédures décisionnelles en matière d'environnement", a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique (1) et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de compléter la transposition, en droit interne de la Région de Bruxelles-Capitale, de la directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement, et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil.

À cette fin, les ordonnances suivantes sont modifiées:

- l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement (articles 3 et 4 du projet),

- l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement (articles 5 à 13) et,

- l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale (articles 14 à 16).

---

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

Le projet entend ainsi répondre à la requête par laquelle la Commission européenne a saisi la Cour de Justice d'un recours contre le Royaume de Belgique concernant la transposition défaillante de la directive 2003/35/CE, effectuée entre autres par la Région de Bruxelles-Capitale.

FORMALITÉS

3. Selon l'article 6, §§ 1er et 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sollicite l'avis de ce Conseil entre autres sur les avant-projets d'ordonnance relatifs aux matières relevant de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et ayant une incidence sur la vie économique et sociale [(2)].

Le présent projet a incontestablement une incidence sur la vie économique et sociale [(3)].

Les pièces jointes à la demande d'avis ne permettent pas de déterminer si le Conseil économique et social a été consulté. Le délégué a confirmé que cette consultation n'a pas eu lieu.

Dès lors, l'avis du Conseil économique et social devra encore être recueilli. Dans l'hypothèse où le texte du projet serait encore adapté consécutivement à cette consultation, les dispositions concernées devraient être à nouveau soumises pour avis.

---

(2) Suivant les travaux préparatoires de cette ordonnance, la consultation du Conseil est une obligation pour le Gouvernement (*Doc. parl.*, C.R.B., 1993-1994, n/ A-191/2, p. 4).

(3) L'avant-projet qui est devenu l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, a du reste également été soumis à l'avis de ce Conseil.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

4. Selon son intitulé, le projet modifie "la législation bruxelloise relative à l'environnement en ce qui concerne la participation du public aux procédures décisionnelles en matière d'environnement".

Toutefois, l'intitulé ne reflète pas correctement la teneur du projet. Ainsi, par exemple, le champ d'application de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement ne se limite pas simplement aux matières environnementales, mais concerne également les plans et programmes qui sont élaborés, entre autres, pour les secteurs de l'agriculture, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

Il est recommandé, dès lors, de mieux harmoniser l'intitulé du projet à son contenu.

Article 2

5. Dans le texte néerlandais de l'article 2, on désignera la directive 2003/35/CE par son intitulé exact.

Article 4

6.1. L'article 14*bis*, alinéa 1er, en projet, de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, prévoit que les dispositions réglant l'élaboration des plans ou programmes sont également applicables à leurs modifications.

Il résulte de la définition de la notion de "plans et programmes", donnée à l'article 3, 1/, de l'ordonnance du 18 mars 2004, que sont également comprises leurs modifications. Par conséquent, l'article 14*bis*, en projet, est en fait superflu.

En revanche, on insérera, dans l'ordonnance du 18 mars 2004, une disposition rendant les dispositions de cette dernière également applicables au réexamen des plans et programmes, et ce en exécution de l'article 2, paragraphe 2, de la directive 2003/35/CE.

6.2. Dans l'hypothèse toutefois où l'article 14*bis*, en projet, serait maintenu, il y aurait lieu de préciser, comme l'a confirmé le délégué, que cet article doit être inséré dans la section VII du chapitre III de l'ordonnance.

Article 5

7. L'article 3, 1., de la directive 2003/35/CE ajoute entre autres à l'article 1er, paragraphe 2, de la directive 85/337/CEE du Conseil des Communautés européennes du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement, une définition de la notion de "public concerné", qui s'énonce comme suit:

> "le public qui est touché ou qui risque d'être touché par les procédures décisionnelles en matière d'environnement visé(es) à l'article 2, paragraphe 2, ou qui a un intérêt à faire valoir dans ce cadre (...)".

Par contre, l'article 3, 19/, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997, définit la notion de "public concerné" comme suit:

> "le public qui est touché ou qui risque d'être touché par les incidences d'un projet, ou qui a un intérêt à faire valoir lors d'un recours au sens des articles 80 et 81 (...)".

Les précisions apportées par le délégué montrent qu'il ne s'agit pas de donner un autre sens à la notion de "public concerné" que celui que lui confère la directive.

Le Conseil d'État, pour cette raison, souhaite attirer l'attention des auteurs du projet sur le fait que d'une manière générale, il est recommandé d'employer en droit interne la terminologie utilisée dans une directive, sauf si l'ordre juridique interne utilise un autre terme qui relève davantage de l'usage courant et dont la signification correspond à celle du terme de la directive. Dans les autres cas, l'utilisation d'une terminologie qui ne correspondrait pas littéralement à celle de la directive peut être source de confusion.

Article 6

8. Tel que l'article 9, § 2, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997 est rédigé, on n'aperçoit pas de quel type d'affichage il s'agit.

Invité à apporter des précisions sur ce point, le délégué a répondu:

"On parle de l'affichage de la décision (permis d'environnement)."

Il y a lieu de préciser le texte du projet en ce sens.

Article 7

9. À l'article 62, § 4, alinéa 3, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997, il convient de remplacer la référence à la directive 96/61/CE par une référence à la réglementation correspondante en droit interne.

Dans le texte néerlandais de cette même disposition, on écrira aussi "vijftien dagen" au lieu de "twee weken" (4).

Ces deux observations peuvent également s'appliquer à l'article 64, § 1er, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997 (article 8 du projet).

(4) Comparez avec l'article 6 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire du 9 avril 2004.

Article 13

10. Dans le texte néerlandais de l'article 13, la phrase liminaire doit viser l'"artikel 86" de l'ordonnance du 5 juin 1997 au lieu de l'"artikel 85", et aux 1/ et 2/, il faut respectivement écrire "§ 1" et "§ 3" au lieu de "het eerste lid" et "3de lid".

11. L'article 86, § 1er, alinéa 3, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997 prévoit que dans les conditions fixées par le Gouvernement, le registre peut également contenir les décisions rendues par le Collège d'environnement et le Gouvernement en application des articles 80 et 81. Selon l'article 86, § 3, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997, le registre tenu par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement est rendu accessible au public par des moyens de communication électronique selon les modalités fixées par le Gouvernement.

On n'aperçoit pas comment ces dispositions en projet s'accordent avec l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale. On ne discerne pas non plus si cette disposition implique que l'accès au registre pour le public ne peut se faire que par la voie électronique ou s'il est encore possible suivant les modalités de l'article 5 de l'ordonnance du 18 mars 2004.

Interrogé sur ce point, le délégué a déclaré:

> "La modification proposée dans l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement n'est pas en contradiction avec l'ordonnance du 18 mars 2004 précitée. Il ne s'agit pas de créer une règle contraire. Ici, il s'agit simplement de prévoir l'existence d'un registre, aussi dans un souci de simplification administrative.
>
> (...)
>
> Oui, uniquement électronique. Il n'existe à ce jour pas de registre reprenant tous les permis accessible pour le public."

Vu le principe de légalité inscrit à l'article 32 de la Constitution, il revient au législateur régional bruxellois de définir les conditions d'accès aux documents administratifs. Il lui appartient donc de déterminer quelles décisions sont intégrées dans le registre tenu par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement. L'article 86, § 1er, alinéa 3, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997 (article 13, 1/, du projet) doit être adapté en conséquence.

L'article 16 de l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale comporte un régime général (5) en ce qui concerne l'accessibilité de registres électroniques. L'article 86, § 3, en projet, de l'ordonnance du 5 juin 1997 (article 13, 2/, du projet) ne semble rien y ajouter.

Article 14

12. Dans le texte néerlandais de l'article 8, § 4, alinéa 1er, en projet, de l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale, on écrira "In afwijking van de §§ 1 tot 3" au lieu de "Bij afwijking aan het 1ste, 2de en 3de lid".

13. Il ressort de l'article 8, § 4, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance du 18 mars 2004 que les informations demandées doivent être fournies au plus tard une semaine avant l'expiration du délai de l'enquête publique, de sorte que, le cas échéant, les personnes intéressées ne disposent des informations demandées que pendant une semaine.

La question se pose dès lors de savoir si le public concerné dispose bien d'un délai raisonnable, suffisant pour se préparer efficacement à une participation au processus décisionnel en matière d'environnement, comme le prescrit l'article 3, 4, de la directive 2003/35/CE.

Les auteurs du projet devront réexaminer le texte sur ce point.

---

(5) Cf. *Doc. parl.*, Parl. Brux.-Cap., 2003-2004, n/ A-519/1, p. 7.

Article 15

14. Dans le texte néerlandais de l'article 13, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale, on écrira "acht dagen" au lieu de "een week".

La chambre était composée de

Messieurs	J. SMETS,	conseiller d'État, président,
	B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	H. COUSY, J. VELAERS,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. SEUTIN.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS J. SMETS